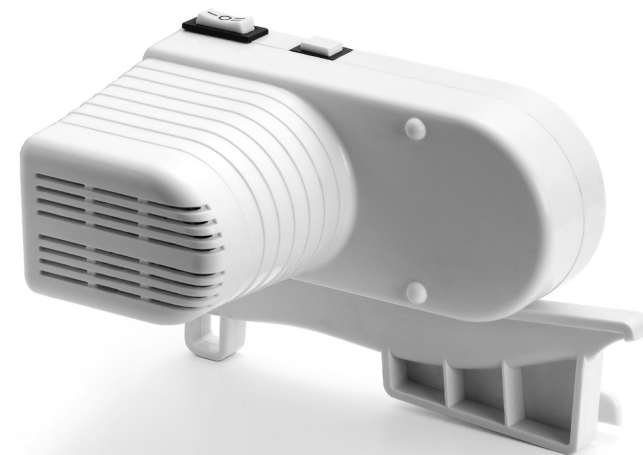




ISTRUZIONI E GARANZIA

APM001

MOTORE MACCHINA PER LA PASTA

pagina 4

EN Instructions and warranty page 8
PASTA MACHINE MOTOR

ES Instrucciones y garantía page 12
MOTOR MÁQUINA PARA LA PASTA

PT Instruções e garantia página 16
MOTOR MÁQUINA PARA MASSA

DE Anweisungen und Garantie Seite 20
MOTOR FÜR NUDELMASCHINE

FR Instructions et garantie page 24
MOTEUR POUR MACHINE À PÂTES

CS Návod k obsluze strana 28
MOTOR K VÝROBNÍKU TĚSTOVIN

SK Návod na obsluhu strana 32
MOTOR K VÝROBNÍKU CESTOVÍN

Fig. 1

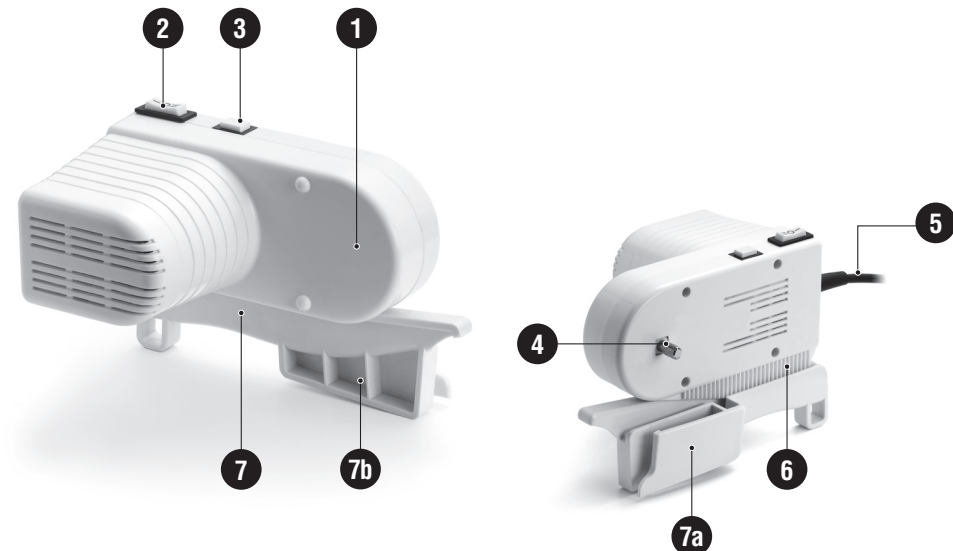


Fig. 2

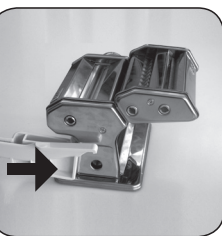


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

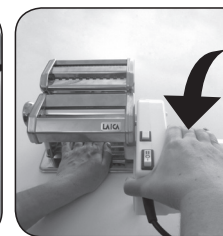
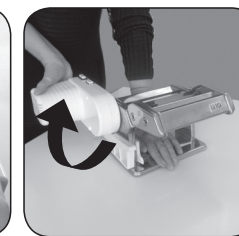


Fig. 6



IT - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1. Corpo motore
- 2. Interruttore "I/O/II" accensione/spegnimento e selezione velocità
- 3. Tasto funzionamento ad impulsi
- 4. Perno
- 5. Cavo elettrico
- 6. Aletta di appoggio
- 7. Staffa di appoggio
 - a. Lato interno
 - b. Lato esterno

EN - PRODUCT DESCRIPTION

- 1. Motor body
- 2. "I/O/II" on/off switch and speed selector.
- 3. Pulse button
- 4. Pin
- 5. Power cable
- 6. Support tab
- 7. Support bracket
 - a. Inner side
 - b. Outer side

ES - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1. Cuerpo motor
- 2. Interruptor "I/O/II" encendido/apagado y selección velocidad
- 3. Botón de funcionamiento por pulsos
- 4. Perno
- 5. Cable eléctrico
- 6. Aleta de soporte
- 7. Abrazadera de soporte

- a. Lado interior
- b. Lado exterior

PT - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- 1. Corpo motor
- 2. Interruptor "I/O/II" ligar/desligar e seleção velocidade
- 3. Tecla funcionamento por impulsos
- 4. Perno
- 5. Cabo elétrico
- 6. Aleta de apoio
- 7. Suporte de montagem
 - a. Lado interno
 - b. Lado externo

DE - PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1. Motorkörper
- 2. Schalter "I/O/II" Ein-/Ausschaltung und Wahl der Geschwindigkeit
- 3. Taste Impulsbetrieb
- 4. Bolzen
- 5. Netzkabel
- 6. Stützklappe
- 7. Stützbügel
 - a. Innenseite
 - b. Außenseite

CRIPITION DU PRODUIT

- 1. Boîtier moteur
- 2. Interrupteur "I/O/II" marche/arrêt et sélection de la vitesse
- 3. Touche de fonctionnement à impulsions

CS - POPIS SPOTŘEBIČ

- 1. Motorová jednotka
- 2. Přepínač „I/O/II“ zapnutí/vypnutí a volič rychlosti
- 3. Pulsní tlačítko
- 4. Hřídel
- 5. Přívodní kabel
- 6. Konzole
- 7. Držák
 - a. Vnitřní strana
 - b. Vnější strana

SK - POPIS SPOTREBIČA

- 1. Motorová jednotka
- 2. Prepínač „I/O/II“ zapnutia/vypnutia a volič rýchlosti
- 3. Impulzné tlačidlo
- 4. Hriadel
- 5. Napájací kábel
- 6. Konzola
- 7. Držiak
 - a. Vnútročná strana
 - b. Vonkajšia strana



MOTORE MACCHINA PER LA PASTA – ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

**IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL’USO
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO**

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione.



Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it/> alla sezione Faq e Assistenza.

INDICE

LEGENDA SIMBOLI	pag. 4
AVVERTENZA SULLA SICUREZZA	pag. 4
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	pag. 5
ISTRUZIONI PER L'USO	pag. 6
MANUTENZIONE	pag. 6
PROBLEMI E SOLUZIONI	pag. 6
PROCEDURA DI SMALTIMENTO	pag. 6
GARANZIA	pag. 7

LEGENDA SIMBOLI



Avvertenza



Divieto

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che il prodotto si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il prodotto e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere il sacchetto di plastica della confezione lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo prodotto dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati e dalla non corretta installazione.
- Prima di collegare il motore alla rete elettrica assicurarsi che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta dati posta sul prodotto corrispondano a quelli della rete elettrica utilizzata.
- L'utilizzo e la manutenzione di questo prodotto possono essere effettuati da bambini di età uguale o superiore ai 14 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo sotto un'adeguata sorveglianza da parte di un adulto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⚠ NON lasciare mai il motore in funzione senza sorveglianza, terminato l'utilizzo spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Trattare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere il motore senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- ⚠ NON collegare o scollegare il motore con le mani bagnate o umide.
- Assicurarsi di avere le mani asciutte quando si agisce sull'interruttore

accensione/spegnimento e selezione velocità e sul tasto funzionamento ad impulsi.

- ⚠ NON tirare il cavo di alimentazione o il motore stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Svolgere il cavo per tutta la sua lunghezza e tenerlo lontano dalle fonti di calore.
- ⚠ Attenzione! NON intervenire per nessun motivo sul cavo elettrico. In caso di danneggiamento rivolgersi al rivenditore.
- Spegnerne sempre il motore con l'interruttore “I/O/II” e poi staccare la spina dalla corrente.
- Staccare la spina del motore dalla presa di corrente immediatamente dopo l'uso e prima della pulizia.
- ⚠ NON immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Se il motore cade nell'acqua non cercare di raggiungerlo, ma staccare subito la spina dalla presa della corrente.
- ⚠ NON usare la macchina per la pasta col motore assemblato vicino a lavandini o su superfici bagnate.



ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO

- **Prima dell'uso verificare di poter fermare velocemente il motore in caso di emergenza.**
- **Tutte le operazioni di montaggio e smontaggio del motore devono essere eseguite sempre con la spina della corrente elettrica disinserita.**
- **Posizionare sempre l'interruttore “I/O/II” sulla posizione “0” prima di collegare la spina alla presa elettrica.**
- **Durante l'uso prestare attenzione affinché gli indumenti, i capelli, i gioielli come collane o bracciali, non si impiglino tra i rulli della macchina per la pasta.**

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (vedi fig.1)

1. Corpo motore
2. Interruttore “I/O/II” accensione/spegnimento e selezione velocità
3. Tasto funzionamento ad impulsi
4. Perno
5. Cavo elettrico
6. Aletta di appoggio
7. Staffa di appoggio
 - a. Lato interno
 - b. Lato esterno

Il presente prodotto non è indicato per uso professionale ma solo per uso domestico.

Il motore può essere utilizzato con le macchine per la pasta LAICA e con i seguenti accessori montati sulle macchine per la pasta che ne prevedono l'uso:

- APM003: rullo SINGOLO formato "capelli d'angelo" 1 mm,
- APM004: rullo SINGOLO formato "tagliolini" 4 mm,
- APM005: rullo SINGOLO formato "reginette" 12 mm,
- APM006: rullo DOPPIO formato "linguine" 3 mm e formato "pappardelle" 45 mm.

Il motore NON può essere utilizzato con l'accessorio APM007 rullo formato ravioli.

DATI TECNICI

- Voltaggio: AC 230V - 50Hz
- Assorbimento elettrico: 90W
- Condizioni ambientali di esercizio: +10°C +40°C; umidità relativa ≤85%
- Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C; umidità relativa ≤85%

ISTRUZIONI PER L'USO

UTILIZZO

- 1) Posizionare la macchina per la pasta e il motore su una base di appoggio piana e stabile che possa sopportarne il peso (vedi figura 2).
- 2) Utilizzare la staffa di appoggio prevista per la macchina in uso.
- 3) Agganciare la staffa di appoggio alla macchina come illustrato nelle figure 3 e 4.
- 4) Per inserire il perno del motore nel foro tira sfoglia o in uno dei fori dei rulli da taglio, premere il tasto funzionamento ad impulsi e successivamente inserire il perno del motore nella macchina (fig. 5) e rilasciare il tasto.
- 5) Con una mano tenere la macchina e con l'altra premere il motore per inserirne l'aletta di appoggio nella staffa di appoggio (fig. 6).
- 6) Verificare che l'interruttore di accensione /spegnimento sia in posizione "O" e quindi collegare la spina del motore alla presa elettrica.
- 7) Per azionare il motore premere l'interruttore "I/O/II" sulla posizione "I" oppure "II" in base alla velocità desiderata: "I" velocità normale, "II" velocità turbo.
- 8) È possibile attivare un funzionamento ad impulsi del motore premendo il tasto numero 3 a partire dalla posizione "O" dell'interruttore "I/O/II": i rulli girano solo a tasto premuto.
- 9) Al termine del lavoro, spegnere il motore posizionando l'interruttore "I/O/II" in posizione "O" e staccare la spina dalla presa elettrica.
- 10) Al termine di ogni utilizzo sganciare il motore dalla staffa di appoggio come illustrato nella figura 7. Sfilare il perno motore premendo il tasto funzionamento ad impulsi.
Sganciare la staffa di appoggio divaricandone il lato interno e sfilandola dalla macchina.
- 11) Pulire il motore come descritto nel paragrafo "manutenzione".

MANUTENZIONE

- **NON lavare mai il motore con acqua o in lavastoviglie.**
- Prima e dopo ogni utilizzo pulire il motore con un panno asciutto.
- Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si accende.	La spina non è inserita nella presa elettrica.	Inserire la spina del prodotto in una presa elettrica.
	L'interruttore "I/O/II" è posizionato su "O"	Accendere il motore selezionando la velocità desiderata.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO



Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (**Dir.2012/19/Ue-RAEE**).

Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo similare. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria

con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse.
Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

CE Questo prodotto è indicato per uso domestico. La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 2014/30/Ue inerente la compatibilità elettromagnetica ed alla 2014/35/Ue inerente al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dal momento della consegna del bene, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore. Tale previsione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade

definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dalla consegna, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it.

 PASTA MACHINE MOTOR - INSTRUCTIONS AND WARRANTY

Dear customer, Laica would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the product is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety.

To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions.

Should the instruction manual get mislaid or you require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: <https://www.laica.it/> in the FAQ and Support section.

CONTENTS

SYMBOL KEY	page 8
SAFETY WARNINGS	page 8
PRODUCT DESCRIPTION	page 9
INSTRUCTIONS FOR USE	page 9
MAINTENANCE	page 10
TROUBLESHOOTING	page 10
DISPOSAL PROCEDURE	page 10
WARRANTY	page 11

SYMBOLS KEY

 Warning  Prohibition

SAFETY WARNINGS

- Before using the product, make sure it is intact and that there is no visible damage. If in doubt, refrain from using the product and contact the retailer.
- Keep the plastic bag away from children as it is a suffocation hazard.
- This product must only be used for its intended purpose and in the manner indicated in the instructions. All other types of use shall be considered inappropriate and therefore hazardous. The manufacturer shall not be responsible for any damage from improper or incorrect use and improper installation.
- Before connecting the motor to the mains, make sure the voltage on the plate located on the appliance corresponds to the mains voltage.
- This product may only be used or maintained by children 14 years of age or older; individuals with reduced physical, sensory, or mental capacities; or unskilled individuals with adequate adult supervision. Children must not play with the device.
- ⚠ NEVER leave the appliance operating unsupervised. Once finished using it, turn it off and unplug it from the mains.
- Handle the product with care, protect it against impacts, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.
- In the event of a failure and/or malfunction, turn off the motor without tampering with it. Always contact the retailer for repairs.
- ⚠ NEVER connect or disconnect the motor when hands are wet or damp.
- Make sure hands are dry when touching the on/off button, speed selector, and pulse button.
- ⚠ Do NOT pull on the power cord or the motor itself to unplug.
- Unwind the cable for its entire length and keep it away from heat sources.
- ⚠ Warning! Do NOT tamper with the power cord for any reason. If damaged, contact your retailer.
- Always turn off the motor using the "I/O/II" switch and then unplug.

- Unplug the motor immediately after use and always before cleaning.
- ⚠ NEVER immerse the product in water or other liquids.
- If the motor falls into water, do not try to reach it, but immediately remove the plug from the power socket.
- ⚠ Do NOT use the pasta machine with the motor assembled near sinks or wet surfaces.

 **WARNING! BEFORE USING THIS APPLIANCE**

- **Before using, make sure the motor can be shut down quickly in case of emergency.**
- **All motor assembly and dismantling operations must be performed while it is unplugged.**
- **Always set the "I/O/II" switch to the "O" position before plugging in.**
- **During use, make sure clothing, hair, and jewellery such as bracelets and necklaces cannot get caught in the pasta machine rollers.**

PRODUCT DESCRIPTION (see fig. 1)

1. Motor body
2. "I/O/II" on/off switch and speed selector.
3. Pulse button
4. Pin
5. Power cable
6. Support tab
7. Support bracket
 - a. Inner side
 - b. Outer side

This product is not intended for professional use, but only for domestic use.

The motor can be used with LAICA pasta machines and with the following accessories installed on pasta machines that require its use:

- APM003: SINGLE roller "capelli d'angelo" format 1 mm;
- APM004: SINGLE roller "tagliolini" format 4 mm;
- APM005: SINGLE roller "reginette" format 12 mm;
- APM006: DOUBLE roller "linguine" format 3 mm, and "pappardelle" format 45 mm.

The motor may NOT be used with the APM007 "ravioli" format roller.

TECHNICAL DATA

- Voltage: AC 230V - 50Hz
- Electrical absorption: 90W
- Environmental operating conditions: +10°C +40°C; relative humidity ≤85%
- Environmental storage conditions: +10°C +50°C; relative humidity ≤ RH 85%

INSTRUCTIONS FOR USE

USE

- 1) Place the pasta machine and motor on a flat and stable base capable of supporting the weight (see figure 2).
- 2) Use the support bracket required for the machine being used.
- 3) Attach the machine support bracket as shown in figures 3 and 4.
- 4) To insert the motor pin in the pasta roller hole or in one of the cutting roller holes, press the pulse button and then insert the motor pin in the machine (fig. 5) and release the button.
- 5) Hold the machine with one hand and with the other push to motor to insert the support tab in the support bracket (fig. 6).
- 6) Make sure the on/off switch is in the "O" position and then plug the motor in.

- 7) To start the motor, set the "I/O/II" switch to the "I" or "II" position based on the desired speed: "I" for normal speed and "II" for turbo speed.
- 8) Pulse mode can be activated pressing button number 3 starting from the "O" position on the "I/O/II" switch. The rollers only turn when the button is pressed.
- 9) When finished working, turn the motor off by setting the "I/O/II" switch to "O" and unplug.
- 10) Unhook the motor from the support bracket at the end of each use, as shown in figure 7. Pull the motor pin out by pressing the pulse button. Unhook the support bracket by widening the inner part and pull it from the machine.
- 11) Clean the motor as described in the "maintenance" section.

MAINTENANCE

- **NEVER wash the motor with water or in the dishwasher.**
- Before each use, clean the motor with a dry cloth.
- Never use chemicals or harsh products.
- Store the device in a cool and dry place.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The motor does not turn on.	The appliance is not plugged in.	Plug the product into an electrical socket.
	The "I/O/II" switch is set to "O".	Turn the motor on, selecting the desired speed.

DISPOSAL PROCEDURE



The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment (**Dir. 2012/19/Eu- WEEE**).

At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions.

If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device.

This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.

Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.



This product is meant for domestic use. The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 2014/30/Eu on electromagnetic compatibility and to the Directive 2014/35/Eu on electric material destined to be used within given voltage limits.

This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used

according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence. This provision complies with Italian and European legislation. The Laica products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com.

No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-

observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. Laica, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for Laica towards its dealers. For further information: www.laica.it.

MOTOR MÁQUINA PARA LA PASTA INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente, Laica desea agradecerle por haber elegido el presente producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para su completa satisfacción.

IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil del mismo. En caso de cesión del aparato a otro propietario entregar también toda la documentación.

Para el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones con respecto a la seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más informaciones o aclaratorias llenar el respectivo formulario presente en el sitio <https://www.laica.it/> en la sección Faq y Asistencia.

ÍNDICE	
NOTA SÍMBOLOS	página 12
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	página 12
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	página 13
INSTRUCCIONES PARA EL USO	página 14
MANTENIMIENTO	página 14
PROBLEMAS Y SOLUCIONES	página 14
PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN	página 14
GARANTÍA	página 15

NOTA SÍMBOLOS

 Advertencia

 Prohibición

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de usar el producto verifique que el mismo está íntegro, sin daños visibles. En caso de dudas no utilizar el aparato y dirigirse a su vendedor.
- Tener la bolsa de plástico de la confección lejos de los niños: peligro de asfixia.
- Este producto deberá destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido concebido y en la manera indicada en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera impropio y, por tanto, peligroso. El fabricante no se considerará responsable de los daños causados por el uso impropio e incorrecto y por la instalación incorrecta.
- Antes de conectar el motor a la red eléctrica, asegúrese de que los datos de la tensión de red que figuran en la placa de datos que está en el producto corresponden a los de la red eléctrica utilizada.
- El uso y el mantenimiento de este producto pueden ser efectuados por niños de edad igual o superior a 14 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas inexpertas, siempre y cuando estén sometidos a la vigilancia adecuada de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⚠ NO deje nunca el motor en funcionamiento sin vigilancia, una vez terminado el tratamiento apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica.
- Trate con cuidado el producto, protéjalo de golpes, variaciones extremas de temperatura, humedad, polvo, luz directa del sol y fuentes de calor.
- En caso de avería y/o de mal funcionamiento apague el motor sin manipularlo. Para las reparaciones diríjase siempre a su vendedor.
- ⚠ NO conecte ni desconecte el motor con las manos mojadas o húmedas.
- Asegúrese de que sus manos están secas al accionar el interruptor de

- encendido/apagado y seleccione la velocidad y el botón de funcionamiento por pulsos.
- ⚠ NO tire del cable de alimentación o del motor para sacar la clavija de la toma de corriente.
 - Desenrolle por completo el cable y manténgalo alejado de las fuentes de calor.
 - ⚠ ¡Atención! NO manipule bajo ningún concepto el cable eléctrico. En caso de daño póngase en contacto con el vendedor.
 - Apague siempre el motor con el interruptor “I/O/II” y luego desconecte la clavija de la corriente.
 - Desconecte la clavija del motor de la toma de corriente inmediatamente después del uso y antes de la limpieza.
 - ⚠ NUNCA sumerja el producto en agua u otros líquidos.
 - Si el motor cae al agua no trate de cogerlo, en lugar de ello desenchúfelo de inmediato.
 - ⚠ NO utilice la máquina para la pasta con el motor montado cerca de los fregaderos y superficies mojadas.

⚠ ¡ATENCIÓN! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO

- Antes de utilizarlo, asegúrese de que sea posible detener rápidamente el motor en caso de emergencia.
- Todas las operaciones de montaje y desmontaje del motor siempre deben ser llevadas a cabo con la clavija desconectada de la corriente eléctrica.
- Coloque siempre el interruptor “I/O/II” en la posición “0” antes de conectar la clavija a la toma de corriente.
- Durante el uso asegúrese de que la ropa, el pelo, las joyas tales como collares o brazaletes no se queden atrapados entre los rodillos de la máquina para la pasta.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (ver fig. 1)

1. Cuerpo motor
2. Interruptor “I/O/II” encendido/apagado y selección velocidad
3. Botón de funcionamiento por pulsos
4. Perno
5. Cable eléctrico
6. Aleta de soporte
7. Abrazadera de soporte
 - a. Lado interior
 - b. Lado exterior

El presente aparato no está indicado para uso profesional sino sólo para uso doméstico.

El motor se puede utilizar con las máquinas para la pasta LAICA y con los siguientes accesorios montados en las máquinas para la pasta que contemplan su uso:

- APM003: rodillo SIMPLE formato "capelli d'angelo" 1 mm,
- APM004: rodillo SIMPLE formato "tagliolini" 4 mm,
- APM005: rodillo SIMPLE formato "reginette" 12 mm,
- APM006: rodillo DOPPIO formato "linguine" 3 mm y formato "pappardelle" 45 mm.

El motor NO puede ser utilizado con el accesorio APM007 rodillo formato "ravioli".

- DATOS TÉCNICOS
- Voltaje: AC 230V - 50Hz
 - Absorción eléctrica: 90W
 - Condiciones ambientales de ejercicio: +10°C +40°C; humedad relativa ≤85%
 - Condiciones ambientales de conservación: +10°C +50°C; humedad relativa ≤85%

INSTRUCCIONES PARA EL USO

USO

- 1) Coloque la máquina para la pasta y el motor sobre una base de apoya plana y estable que pueda soportar su peso (ver la figura 2).
- 2) Utilizar la abrazadera de soporte previsto para la máquina en uso.
- 3) Enganche la abrazadera de soporte en la máquina tal y como muestran las figuras 3 y 4.
- 4) Para introducir el perno del motor en el agujero para estirar la masa o en uno de los agujeros de los rodillos de corte, pulse el botón de funcionamiento por pulsos y sucesivamente introduzca el perno del motor en la máquina (fig. 5) y suelte el botón.
- 5) Con una mano sujete la máquina y con la otra pulse sobre el motor para introducir la aleta de soporte en la abrazadera de soporte (fig.6).
- 6) Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición “O” y luego conecte la clavija del motor a la toma de corriente.
- 7) Para accionar el motor, pulse el interruptor “I/O/II” en la posición “I” o bien “II” según la velocidad deseada: “I” velocidad normal, “II” velocidad turbo.
- 8) Es posible activar un funcionamiento por pulsos del motor pulsando la tecla número 3 a partir de la posición “O” del interruptor “I/O/II”: los rodillos giran únicamente cuando se pulsa el botón.
- 9) Una vez terminado el trabajo, apague el motor colocando el interruptor “I/O/II” en la posición “O” y desconecte de la toma eléctrica.
- 10) Cada vez que termina de utilizar la máquina, desenganche el motor de la abrazadera de soporte tal y como muestra la figura 7. Quite el perno motor pulsando el botón de funcionamiento por pulsos.
Desenganche la abrazadera de soporte abriendo el lado interior y retírela de la máquina.
- 11) Limpie el motor tal y como se describe en el apartado “mantenimiento”.

MANTENIMIENTO

- **NUNCA lave el motor con agua o en el lavavajillas.**
- Antes y después de utilizar la máquina, limpie el motor con un paño seco.
- No utilice nunca productos químicos o abrasivos.
- Conservar el aparato en un lugar fresco y seco.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Posible causa	Solución
El motor no se enciende.	La clavija no está conectada a la toma de corriente.	Introduzca la clavija en una toma de corriente.
	El interruptor “I/O/II” está posicionado en “O”.	Encienda el motor seleccionando la velocidad deseada.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN

 El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).
 Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de

los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

CE Este producto está indicado para un uso doméstico.
La conformidad, probada por el marcado CE indicado en el dispositivo, es relativa a la directiva 2014/30/Eu inherente la compatibilidad electromagnética y a la 2014/35/Eu inherente al material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de ciertos límites de tensión.
Este producto es un instrumento electrónico que ha sido comprobado para garantizar, el estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al fabricante.

GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años a partir del momento de la entrega del bien, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor. Esta disposición se ajusta a la legislación italiana y europea. Los productos Laica están diseñados para el uso doméstico y no está permitido el uso en establecimientos públicos. La garantía cubre solo los defectos de producción y no es válida en caso que el daño sea causado por un evento accidental, uso errado, negligencia o uso inadecuado del producto. Utilizar solamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede causar la decadencia de la garantía. No abrir el aparato por ningún motivo; en caso de abertura o alteración, la garantía decae definitivamente. La garantía no se aplica a las partes sujetas a desgaste y a las baterías cuando se

suministran en dotación. Transcurridos 2 años desde la entrega, o cualquier otro periodo más largo estipulado por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía decae; en este caso, la asistencia técnica se llevará a cabo previo pago. Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica, estén las mismas en garantía o con remuneración, se podrán solicitar contactando info@laica.com.
No se establece ninguna forma de pago para las reparaciones y las sustituciones que entren en los términos de la garantía. En caso de averías comunicarse con el vendedor; NO enviar directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluidos los de sustitución del producto o de una parte) no prolongarán la duración del período de garantía original del producto sustituido. La empresa fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, derivar de personas, cosas y animales domésticos a causa de incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones específico, especialmente, las advertencias referidas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Es facultad de la empresa Laica, constantemente comprometida en mejorar sus productos, modificar sin ningún previo aviso en total o en parte sus productos en relación con las necesidades de producción, sin que esto comporte ninguna responsabilidad por parte de la empresa Laica o de sus revendedores. Para mayor información: www.laica.it.

Laica Iberia Distribución, S.L.
C.I.F.: B67044362
Ronda Narciso Monturiol N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna
46980-Paterna (Valencia) - España
Teléfono: 961 484 164
E-mail: info@laicaiberia.com

MOTOR MÁQUINA PARA MASSA - INSTRUÇÕES E GARANTIA

Caro cliente, a Laica deseja agradecê-lo pela por ter escolhido este produto, projetado consoante os critérios de fiabilidade e de qualidade para uma completa satisfação.

IMPORTANTE

LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO

CONSERVAR PARA CONSULTA FUTURA

O manual de instruções deve ser considerado parte integrante do produto e deve ser conservado durante todo o ciclo de vida do mesmo. Em caso de cessão do aparelho a outro proprietário, entregue também toda a documentação.

Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizador deverá ler atentamente as instruções e advertências contidas no manual uma vez que fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de utilização e manutenção.

Em caso de extravio do manual de instruções ou de necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos, preencha o formulário para o efeito presente no website <https://www.laica.it/> na secção FAQ e Assistência.

ÍNDICE	
LEGENDA SÍMBOLOS	página 16
AVISOS DE SEGURANÇA	página 16
DESCRIÇÃO DO PRODUTO	página 17
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	página 18
MANUTENÇÃO	página 18
PROBLEMAS E SOLUÇÕES	página 18
PROCESSO DE ELIMINAÇÃO	página 18
GARANTIA	página 19

LEGENDA SÍMBOLOS

Aviso

Proibição

AVISOS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o produto, verifique se o mesmo se encontra em boas condições, sem danos visíveis. Caso contrário, não utilize o produto e contacte o revendedor.
- Guarde o saco de plástico da embalagem fora do alcance das crianças: perigo de sufocação.
- Este produto destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi concebido e da forma indicada nas instruções de uso. Outros usos devem ser considerados impróprios e, portanto, perigosos. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios ou erróneos ou por uma instalação incorreta.
- Antes de ligar o motor à rede elétrica, assegure-se de que os dados da tensão de rede indicados na placa de identificação no produto correspondam aos da rede elétrica utilizada..
- O uso e a manutenção deste produto podem ser efetuados por crianças de idade igual ou superior a 14 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas inexperientes, sob adequada vigilância por parte de um adulto. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ⚠ NUNCA deixe o motor em funcionamento sem vigilância. Terminado o uso, desligue-o e desconecte-o da rede elétrica.
- Tratar o produto com cuidado, protegê-la de choques, alterações extremas de temperatura, humidade, pó, luz direta do sol e fontes de calor.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligue o motor sem o adulterar. Para reparações, contactar sempre o revendedor.
- ⚠ NÃO ligar ou desligar o motor com as mãos molhadas ou húmidas.
- Assegurar-se de que tem as mãos secas quando atua no interruptor de

- ligar/desligar e seleção de velocidade e na tecla de funcionamento por impulsos.
- ⚠ NÃO puxar o cabo de alimentação ou o próprio motor para retirar a ficha da tomada.
 - Esticar o cabo em todo o comprimento e mantê-lo afastado das fontes de calor.
 - ⚠ Atenção! NÃO intervir por nenhum motivo no cabo elétrico. Em caso de danos, entrar em contacto com o revendedor.
 - Desligar sempre o motor com o interruptor “I/O/II” e desligar a ficha da corrente.
 - Desligar a ficha do motor da tomada imediatamente após o uso e antes da limpeza.
 - ⚠ NUNCA submerja o produto em água ou em qualquer outro líquido.
 - Se o motor cair à água, não tentar agarrá-lo, mas desligar imediatamente a ficha da tomada.
 - ⚠ NÃO usar a máquina para massa com o motor montado junto a lavatórios ou superfícies molhadas.

ATENÇÃO! ANTES DE USAR ESTE APARELHO

- Antes do uso, verificar se consegue parar rapidamente o motor em caso de emergência.
- Todas as operações de montagem e desmontagem do motor devem ser sempre executadas com a ficha da corrente elétrica desligada.
- Posicionar sempre o interruptor “I/O/II” na posição “0” antes de ligar a ficha à tomada elétrica.
- Durante o uso, prestar atenção para que o vestuário, o cabelo, joias como fios ou pulseiras, não fiquem presos entre os rolos da máquina para massa.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (ver fig. 1)

1. Corpo motor
2. Interruptor “I/O/II” ligar/desligar e seleção velocidade
3. Tecla funcionamento por impulsos
4. Perno
5. Cabo elétrico
6. Aleta de apoio
7. Suporte de montagem
 - a. Lado interno
 - b. Lado externo

O presente produto não é indicado para uso profissional, mas apenas para uso doméstico.

O motor pode ser utilizado com as máquinas para massa fresca LAICA e com os seguintes acessórios montados nas máquinas concebidas para a sua utilização:

- APM003: rolo SIMPLES formato "capelli d'angelo" 1 mm,
- APM004: rolo SIMPLES formato "tagliolini" 4 mm,
- APM005: rolo SIMPLES formato "reginette" 12 mm,
- APM006: rolo DUPLO formato "linguine" 3 mm e formato "pappardelle" 45 mm.

O motor NÃO pode ser utilizado com o acessório APM007 rolo formato "ravioli".

DADOS TÉCNICOS

- Tensão: AC 230V - 50Hz
- Absorção elétrica: 90W
- Condições ambientais de uso: +10 °C +40 °C; humidade relativa ≤85%
- Condições ambientais de conservação: +10 °C +50°C; humidade relativa ≤85%

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- USO**
- 1) Posicionar a máquina para massa e o motor numa base de apoio plana e estável que possa suportar o seu peso (ver figura 2).
 - 2) Utilize o suporte de montagem adequado à máquina que está a ser utilizada.
 - 3) Encaixar o suporte na máquina tal como ilustrado nas figuras 3 e 4.
 - 4) Para inserir o perno do motor no orifício para folhas de massa ou num dos orifícios dos rolos de corte, pressionar a tecla de funcionamento por impulsos e, em seguida, inserir o perno do motor na máquina (fig. 5) e soltar a tecla.
 - 5) Com uma mão, segurar a máquina e, com a outra, pressionar o motor para inserir a aleta de apoio no suporte (fig. 6).
 - 6) Verificar se o interruptor de ligar/desligar está na posição "0" e, em seguida, ligar a ficha do motor à tomada elétrica.
 - 7) Para acionar o motor, pressionar o interruptor "I/O/II" na posição "I" ou "II" conforme a velocidade pretendida. "I" velocidade normal, "II" velocidade turbo.
 - 8) É possível ativar um funcionamento por impulsos do motor pressionando a tecla número 3 a partir da posição "0" do interruptor "I/O/II": os rolos rodam apenas se a tecla for pressionada.
 - 9) No final do trabalho, desligar o motor colocando o interruptor "I/O/II" na posição "0" e desligando a ficha da tomada.
 - 10) Após cada utilização, desencaixar o motor do suporte tal como ilustrado na figura 7. Retirar o perno do motor pressionando a tecla de funcionamento por impulsos. Desencaixar o suporte separando o lado interno e retirando-o da máquina.
 - 11) Limpar o motor tal como descrito no parágrafo "manutenção".

MANUTENÇÃO

- **NUNCA lavar o motor com água ou na máquina de lavar loiça.**
- Limpar o motor com um pano seco antes e após cada utilização.
- Nunca utilizar produtos químicos ou abrasivos.
- Conservar o aparelho em local fresco e seco.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa possível	Solução
O motor não acende.	A ficha não está inserida na tomada.	Inserir a ficha numa tomada elétrica.
	O interruptor "I/O/II" está em "0".	Ligar o motor selecionando a velocidade pretendida.

PROCESSO DE ELIMINAÇÃO

 O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).
 No final da vida útil do dispositivo, não remova a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha colocados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo tipo e para as mesmas funções.
Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar.
Este procedimento derecolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos érealizado com o objectivo de uma política ambiental objectivos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de

substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado,ou mesmo algumas de suas partes.
Cuidado! Incorrecta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

CE Questo prodotto è adeguado para uso doméstico.
Compilando, como evidenciado pela marcação no meu dispositivo CE, é sobre a Directiva 2014/30/Eu relativa à compatibilidade electromagnética e da 2014/35/Eu relativo ao equipamento eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão.
Este produto é um instrumento eletrônico que foi testado para garantir o estado atual do conhecimento técnico, e não interferir com outros dispositivos na vizinhança (compatibilidade electromagnética) e para ser seguro quando usado conforme indicado nas instruções de uso.
No caso de comportamento anormal do dispositivo, se necessário, o contate directamente com o fabricante.

GARANTIA

O presente aparelho é garantido durante 2 anos a partir do momento da entrega do bem, ou de outra vigência maior prevista pela legislação nacional de residência do consumidor. Tal disposição está em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os produtos da Laica são projetados para o uso doméstico e não é permitida a utilização em estabelecimentos públicos. A garantia cobre em exclusivo os defeitos de produção e não é válida sempre que o dano seja causado por um evento acidental, utilização errada, negligência ou uso indevido do produto. Utilize em exclusivo os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes poderá comportar a anulação da garantia. Não abra o aparelho por nenhum motivo; em caso de abertura ou manipulação, a garantia é anulada de forma definitiva. A garantia não se aplica às peças sujeitas ao desgaste e às pilhas, quando fornecidas. Uma vez decorridos 2 anos da entrega, ou de outra vigência maior prevista pela

legislação nacional de residência do consumidor, a garantia expira; neste caso, as intervenções de assistência técnica serão realizadas mediante pagamento. Poderá solicitar informações sobre intervenções de assistência técnica, tanto dentro como fora da garantia, contactando o seguinte e-mail: info@laica.com.
Não é devida nenhuma forma de retribuição pelas reparações e substituições de produtos que estejam cobertos pela garantia. Em caso de avarias, dirija-se ao fabricante; NÃO remeta diretamente para a LAICA. Todas as intervenções dentro da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de uma das suas peças) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante isenta-se de todas as responsabilidades por eventuais danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, objetos e animais de estimação na sequência da não observância de todas as prescrições indicadas no respetivo livreto de instruções e relativas, em especial, às advertências sobre o tema da instalação, uso e manutenção do aparelho. É direito da empresa Laica, estando constantemente empenhada no melhoramento dos próprios produtos, de modificar sem aviso prévio todo ou parte dos próprios produtos em relação à necessidade de produção, sem que tal implique nenhuma responsabilidade por parte da empresa Laica ou dos seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it.

Laica Iberia Distribución, S.L.
C.I.F.: B67044362
Ronda Narciso Monturiol N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna
46980-Paterna (Valencia) - España
Teléfono: 961 484 164
E-mail: info@laicaiberia.com

MOTOR FÜR NUDELMASCHINE - ANWEISUNGEN UND GARANTIE

Sehr geehrter Kunde, Laica dankt Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt, das nach Kriterien der Zuverlässigkeit und Qualität zur vollsten Zufriedenheit gestaltet wurde, entschieden haben.

WICHTIG
AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN
FÜR ZUKÜNFTIGEN BEZUG AUFBEWAHREN

Das Benutzerhandbuch ist als Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss für die gesamte Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Sollte das Gerät den Eigentümer wechseln, so sind diesem auch alle Begleitunterlagen auszuhändigen.

Zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts ist der Anwender dazu aufgerufen, die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Hinweise sorgfältig zu lesen, da diese wichtige Informationen in Bezug auf Sicherheit, Gebrauch und Wartung liefern. Bei Verlust der Bedienungsanleitung oder wenn Sie weitere Informationen oder Klarstellungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website <https://www.laica.it/> im Abschnitt Faq und Support aus.

INHALTSVERZEICHNIS	
LEGENDE SYMBOLE	Seite 20
SICHERHEITSWARNUNGEN	Seite 20
PRODUKTBESCHREIBUNG	Seite 21
GEBRAUCHSANLEITUNGEN	Seite 22
WARTUNG	Seite 22
PROBLEME UND LÖSUNGEN	Seite 22
ENTSORGUNGSVERFAHREN	Seite 22
GARANTIE	Seite 23

LEGENDE SYMBOLE

-  Hinweis
-  Verbot

SICHERHEITSWARNUNGEN

- Versichern Sie sich vor dem Gebrauch des Produkts, dass es sich als unversehrt ohne sichtbare Schäden erweist. Sollten Sie Zweifel daran haben, verwenden Sie das Produkt nicht und nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.
- Den Plastikbeutel der Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren: Erstickungsgefahr.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Zweck, für den es entwickelt wurde, und in der, in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Art vorgesehen. Jeder anderweitige Gebrauch ist unsachgemäß und somit gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch und der nicht korrekten Installation entstehen.
- Überprüfen Sie, bevor Sie den Motor an das Stromnetz anschließen, dass die auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Daten bezüglich der Netzspannung mit denjenigen der verwendeten Netzspannung übereinstimmen.
- Der Gebrauch und die Wartung dieses Produkts kann durch Kinder ab 14 Jahren und durch Personen mit beeinträchtigten körperlichen, geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder durch Personen mit unzureichender Erfahrung nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⚠ Lassen Sie den Motor NIEMALS unbeaufsichtigt laufen, schalten Sie ihn nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Gehen Sie mit dem Produkt vorsichtig um, schützen Sie es vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.

- Schalten Sie im Falle eines Defektes und/oder einer Störung während der Benutzung den Motor ab, ohne ihn selbst zu reparieren. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an Ihren Händler.
- ⚠ Den Motor NICHT mit nassen oder feuchten Händen anschließen oder abtrennen.
- Versichern Sie sich Ihrer trockenen Hände, wenn Sie den Schalter zur Ein-/Ausschaltung und Wahl der Geschwindigkeit und die Taste Impulsbetrieb betätigen.
- ⚠ Ziehen Sie NIEMALS am Netzkabel oder am Motor selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wickeln Sie das gesamte Kabel ab und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- ⚠ Achtung! Führen Sie NIEMALS Änderungen am Netzkabel durch. Wenden Sie sich bei Schäden an den Händler.
- Schalten Sie den Motor mit dem Schalter "I/O/II" ab und ziehen Sie dann den Stecker aus der Stromsteckdose.
- Ziehen Sie den Stecker umgehend nach dem Gebrauch und vor der Reinigung aus der Stromsteckdose.
- ⚠ Tauchen Sie das Produkt NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn der Motor ins Wasser fällt, versuchen Sie nicht, ihn zu ergreifen, sondern ziehen Sie umgehend den Netzstecker aus der Steckdose.
- ⚠ Verwenden Sie die Nudelmaschine NICHT mit montiertem Motor in der Nähe von Spülbecken oder auf nassen Oberflächen.

 **ACHTUNG! VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS**

- **Prüfen Sie vor dem Gebrauch, den Motor schnell im Notfall anhalten zu können.**
- **Alle Vorgänge der Montage und Demontage des Motors müssen immer mit von der Stromsteckdose abgetrenntem Stecker ausgeführt werden.**
- **Positionieren Sie den Schalter "I/O/II" immer auf Position "0", bevor Sie den Stecker mit der Stromsteckdose verbinden.**

- **Achten Sie während des Gebrauchs darauf, dass die Kleidung, die Haare, der Schmuck wie Ketten oder Armbänder, sich nicht in den Walzen der Nudelmaschine verwickeln können.**

PRODUKTBESCHREIBUNG (Vgl. Abb. 1)

1. Motorkörper
2. Schalter "I/O/II" Ein-/Ausschaltung und Wahl der Geschwindigkeit
3. Taste Impulsbetrieb
4. Bolzen
5. Netzkabel
6. Stützklappe
7. Stützbügel
 - a. Innenseite
 - b. Außenseite

Das vorliegende Produkt ist nicht für professionellen Gebrauch, sondern nur für den Hausgebrauch geeignet.

Der Motor kann mit den Nudelmaschinen LAICA und mit dem folgenden Zubehör für die Nudelmaschinen, die ihren Gebrauch vorsehen, verwendet werden:

- APM003: EINZELNE Walze Format "Capelli d'angelo" 1 mm,
- APM004: EINZELNE Walze Format "Tagliolini" 4 mm,
- APM005: EINZELNE Walze Format "Reginette" 12 mm,
- APM006: DOPPELTE Walze Format "Linguine" 3 mm und Format "Pappardelle" 45 mm.

Der Motor kann NICHT mit dem Zubehör APM007 Walze Format "Ravioli" verwendet werden.

TECHNISCHE DATEN

- Spannung: AC 230V - 50Hz
- Stromverbrauch: 90W

- Umgebungsbedingungen des Betriebs: +10°C +40°C; relative Feuchtigkeit ≤85%
- Umgebungsbedingungen der Aufbewahrung: +10°C +50°C; relative Feuchtigkeit ≤85%

GEBRAUCHSANLEITUNGEN

VERWENDUNG

- 1) Positionieren Sie die Nudelmaschine und den Motor auf eine ebene und stabile Auflagefläche, die ihr Gewicht tragen kann (siehe Abbildung 2).
- 2) Benutzen Sie den für die verwendete Maschine vorgesehenen Stützbügel.
- 3) Hängen Sie den Stützbügel an der Maschine, wie in den Abbildungen 3 und 4 dargestellt, ein.
- 4) Um den Bolzen des Motors in die Öffnung des Teig-Vorschubs oder in einen der Öffnungen der Schneidewalzen einzusetzen, die Taste Impulsbetrieb drücken und dann den Bolzen des Motors in die Maschine einsetzen (Abb. 5) und die Taste loslassen.
- 5) Halten Sie mit einer Hand die Maschine und drücken Sie mit der anderen Hand den Motor, um die Stützklappe in den Stützbügel einzusetzen (Abb. 6).
- 6) Prüfen Sie, dass der Schalter zur Ein-/Ausschaltung sich in Position "0" befindet und schließen Sie dann den Stecker des Motors an die Stromsteckdose an.
- 7) Bringen Sie, um den Motor in Betrieb zu setzen, den Schalter "I/O/II" auf die Position "I" oder "II", je nach gewünschter Geschwindigkeit: "I" normale Geschwindigkeit, "II" Turbo-Geschwindigkeit.
- 8) Es ist möglich den Impulsbetrieb des Motors durch Druck der Taste Nummer 3 ab der Position "O" des Schalters "I/O/II" zu aktivieren: Die Walzen drehen nur mit gedrückter Taste.
- 9) Schalten Sie am Ende der Arbeit den Motor ab, indem Sie den Schalter "I/O/II" in Position "O" bringen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- 10) Hängen Sie den Motor am Ende jedes Gebrauchs von dem Stützbügel aus, wie in der Abbildung 7 dargestellt.

Drücken Sie die Taste Impulsbetrieb und ziehen Sie den Bolzen des Motors heraus. Lösen Sie den Stützbügel durch Erweiterung seiner Innenseite und ziehen Sie ihn aus der Maschine.

- 11) Reinigen Sie den Motor wie im Abschnitt "Wartung" beschrieben.

WARTUNG

- **Den Motor NIEMALS mit Wasser oder in der Spülmaschine waschen.**
- Reinigen Sie den Motor vor und nach jedem Gebrauch mit einem trockenen Tuch.
- Niemals chemische oder scheuernde Produkte verwenden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor schaltet sich nicht ein.	Das Netzkabel ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Stecken Sie den Stecker in eine Stromsteckdose.
	Der Schalter "I/O/II" ist auf "O" positioniert.	Schalten Sie den Motor ein und wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit.

ENTSORGUNGSVERFAHREN



Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an (**Dir. 2012/19/ Eu-WEEE**). Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindenabfall, sondern es bei einem spezifischen

Müllsammelzentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es an eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mq ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben. Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielt, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

CE Dieses Produkt ist für Haushaltgebrauch bestimmt. Die Konformität, welche durch die auf das Gerät aufgetragene CE-Kennzeichnung beweis ist, bezieht sich auf die Richtlinie 2014/30/ Eu über elektromagnetische Verträglichkeit und auf die Richtlinie 2014/35/ Eu über elektrisches Material, das innerhalb bestimmten Spannungsgrenzen zu verwenden ist. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das geprüft wurde, um beim gegenständlichen Zustand der Technik zu sichern, dass es mit anderen in der Nähe vorhandenen Vorrichtungen (elektromagnetische Verträglichkeit) nicht interferiert und dass es sicher ist, wenn es nach den Hinweisen verwendet wird, die in den Gebrauchsanweisungen angegeben sind. Im Falle von Anomalien beim Gerät, es nicht weiter verwenden und, falls notwendig, sich unmittelbar an den Hersteller wenden.

GARANTIE

Die Garantielaufzeit des vorliegenden Geräts beträgt 2 Jahre ab dem Lieferdatum der Ware oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist. Diese Bestimmung entspricht der italienischen und europäischen Gesetzgebung.

Die Produkte von Laica sind für den Haushaltsgebrauch konzipiert und ihre Verwendung in öffentlichen Einrichtungen (z.B. Gaststätten, etc.) ist nicht gestattet. Die Garantie deckt nur Produktionsfehler ab und gilt nicht für Schäden aufgrund unfallbedingter Ereignisse, falscher Verwendung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät niemals; das Öffnen oder die Manipulation des Geräts führt definitiv zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie gilt nicht für Teile, die dem Verschleiß ausgesetzt sind, und für mitgelieferte Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren ab Lieferdatum oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist, erlischt die Garantie; In diesem Fall wird jegliche technische Unterstützung gegen eine Gebühr durchgeführt. Informationen zum Kundendienst (im Rahmen der Garantie oder kostenpflichtig) können schriftlich unter info@laica.com angefordert werden.

Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, für die ein Garantieanspruch besteht, fallen keine Gebühren an. Bei Defekten wenden Sie sich an den Händler; senden Sie NICHTS direkt an LAICA. Keine der Garantieleistungen (einschließlich Produktersatz / Ersatz von Komponenten) führt zu einer Verlängerung der ursprünglichen Garantiedauer des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller entzieht sich jeglicher Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt von Personen, Sachen und Haustieren durch Nichteinhaltung der im entsprechenden Handbuch angegebenen Anweisungen (insbesondere die Hinweise bezüglich Installation, Verwendung und Wartung des Geräts) verursacht werden. Es steht dem stets um Qualitätsverbesserung bemühten Unternehmen Laica frei, an seinen Produkten ohne Vorankündigung umfassende oder partielle mit den Produktionsanforderungen zusammenhängende Änderungen vorzunehmen, ohne dass dem Unternehmen oder den Händlern dabei jegliche Verantwortung zukommt. Für weitere Informationen: www.laica.it.

MOTEUR POUR MACHINE À PÂTES – INSTRUCTIONS ET GARANTIE

Cher client, Laica souhaite vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité qui sauront vous satisfaire pleinement.

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE FUTURE

Le mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie du produit et conservé pendant tout le cycle de vie de celui-ci. En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, lui remettre toute la documentation. Pour une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, les instructions pour l'utilisation et l'entretien. En cas de perte du manuel d'instructions ou de nécessité d'obtenir plus d'informations, remplir le formulaire prévu que l'on peut trouver sur le site <https://www.laica.it/> dans la section Faq et Assistance.

SOMMAIRE	
LÉGENDE DES SYMBOLES	page 24
MISES EN GARDE SUR LA SÉCURITÉ	page 24
DESCRIPTION DU PRODUIT	page 25
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	page 26
ENTRETIEN	page 26
PROBLÈMES ET REMÈDES	page 26
PROCÉDURE POUR L'ÉLIMINATION	page 26
GARANTIE	page 27

LEGENDE DES SYMBOLES

-  Avertissement
-  Interdiction

MISES EN GARDE SUR LA SÉCURITÉ

- Contrôler, avant l'utilisation du produit, que l'appareil se présente intact sans dommages visibles. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au revendeur.
- Garder le sachet en plastique de l'emballage hors de la portée des enfants: danger de suffocation.
- Cet appareil devra être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu et de la façon indiquée dans la notice. Toute autre utilisation est non conforme et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être retenu responsable pour les éventuels dommages dérivant d'usages impropres ou erronés et d'une mauvaise installation.
- Avant de brancher le moteur à la prise électrique s'assurer que les données de la tension de réseau figurant sur la plaquette des données fixée sur le fond du produit correspondent à celles du réseau électrique utilisé.
- L'utilisation et l'entretien de cet appareil peuvent être effectués par les enfants à partir de 14 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes inexpérimentées, uniquement sous la surveillance spéciale de la part d'un adulte. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⚠ NE jamais laisser le moteur en marche sans surveillance, l'éteindre après l'utilisation et le débrancher du réseau électrique.
- Traiter le produit avec soin, en le protégeant contre les chocs, les variations de température extrêmes, l'humidité, la poussière, le soleil et les sources de chaleur.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre le moteur sans l'altérer. Pour les réparations, s'adresser toujours au revendeur de confiance.

DESCRIPTION DU PRODUIT (voir fig.1)

1. Boîtier moteur
2. Interrupteur "I/O/II" marche/arrêt et sélection de la vitesse
3. Touche de fonctionnement à impulsions
4. Axe
5. Câble électrique
6. Ailette d'appui
7. Étrier d'appui
 - a. Côté intérieur
 - b. Côté extérieur

Le présent appareil n'est pas indiqué pour un usage professionnel mais seulement pour celui domestique.

Le moteur peut être utilisé avec les machines à pâtes LAICA et avec les accessoires suivants montés sur les machines à pâtes qui en prévoient l'utilisation :

- APM003: rouleau de découpage SIMPLE pour "capelli d'angelo" 1 mm,
- APM004: rouleau de découpage SIMPLE pour "tagliolini" 4 mm,
- APM005: rouleau de découpage SIMPLE pour "reginette" 12 mm,
- APM006: rouleau de découpage DOUBLE pour "linguine" 3 mm et pour "pappardelle" 45 mm.

Le moteur NE peut PAS être utilisé avec l'accessoire APM007 rouleau de découpage pour "ravioli".

- DONNÉES TECHNIQUES**
- Voltage: AC 230V - 50Hz
 - Absorption électrique: 90W
 - Conditions environnementales d'exercice: +10°C +40°C; humidité relative ≤85%
 - Conditions environnementales de conservation: +10°C +50°C; humidité relative ≤85%

- ⚠ NE PAS brancher ou débrancher le moteur avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- S'assurer d'avoir les mains sèches avant d'agir sur l'interrupteur de marche/arrêt, de sélection de la vitesse et sur la touche de fonctionnement à impulsions.
- ⚠ NE PAS tirer sur le câble d'alimentation ou sur le moteur pour retirer la fiche de la prise de courant.
- Dérouler le câble sur toute sa longueur et le garder éloigné des sources de chaleur.
- ⚠ Attention! NE PAS intervenir pour aucune raison sur le câble électrique. En cas de dommages, contacter le revendeur.
- Toujours éteindre le moteur avec l'interrupteur "I/O/II" puis débrancher la fiche du courant.
- Débrancher la fiche du moteur de la prise immédiatement après l'utilisation et toujours avant de le nettoyer.
- ⚠ NE JAMAIS plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si le moteur tombe dans l'eau, il ne faut ne pas essayer de le prendre mais débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant.
- ⚠ Il NE faut JAMAIS utiliser la machine à pâtes assemblée avec le moteur monté à proximité des éviers ou des surfaces mouillées.

⚠ ATTENTION! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

- **Contrôler, avant l'utilisation, d'être en mesure de pouvoir arrêter rapidement le moteur en cas de besoin.**
- **Toutes les opérations de montage et démontage du moteur doivent toujours être effectuées quand la fiche de courant est débranchée.**
- **Il faut toujours positionner l'interrupteur "I/O/II" sur "O" avant de brancher la fiche à la prise électrique.**
- **Pendant l'utilisation, il faut toujours s'assurer que les vêtements, cheveux et bijoux (colliers, bracelets) ne s'accrochent pas aux rouleaux de la machine à pâtes.**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

UTILISATION

- 1) Positionner la machine à pâtes et le moteur sur un plan de travail horizontal et stable en mesure d'en supporter le poids (voir figure 2).
- 2) Utiliser l'étrier d'appui prévu pour cette machine
- 3) Accrocher l'étrier d'appui à la machine comme illustré dans les figures 3 et 4.
- 4) Insérer ensuite l'axe du moteur dans l'orifice tire-abaisse ou dans un des orifices des rouleaux de découpage, appuyer sur la touche de fonctionnement à impulsions et insérer l'axe du moteur dans la machine (fig. 5) et relâcher la touche.
- 5) Tenir la machine d'une main et appuyer sur le moteur avec l'autre pour insérer l'ailette d'appui dans l'étrier d'appui (fig. 6).
- 6) Vérifier que l'interrupteur de marche/arrêt est positionné sur "O" puis brancher la fiche du moteur à la prise électrique.
- 7) Pour actionner le moteur, positionner sur l'interrupteur "I/O/II" sur "I" ou bien "II" selon la vitesse souhaitée : "I" vitesse normale, "II" vitesse turbo.
- 8) Il est possible d'activer un fonctionnement à impulsions du moteur en appuyant sur la touche 3 depuis la position "O" de l'interrupteur "I/O/II" : les rouleaux tournent seulement à la pression de la touche.
- 9) Une fois le travail terminé, éteindre le moteur en positionnant l'interrupteur "I/O/II" sur "O" et retirer la fiche de la prise de courant.
- 10) À la fin de chaque utilisation, démonter le moteur de l'étrier d'appui comme illustré dans la figure 7. Enlever l'axe moteur en appuyant sur la touche de fonctionnement à impulsions. Décrocher et extraire l'étrier d'appui en écartant le côté intérieur.
- 11) Nettoyer le moteur en suivant les instructions du paragraphe "Entretien".

ENTRETIEN

- **Le moteur NE doit JAMAIS être lavé à l'eau ou au lave-vaisselle.**
- Nettoyer le moteur, avant et après l'utilisation, avec un chiffon sec ou un pinceau doux.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ni abrasifs.
- Conserver l'appareil dans un lieu frais et sec.

PROBLÈMES ET REMÈDES

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas.	La fiche n'est pas insérée dans la prise électrique.	Insérer la fiche dans une prise électrique.
	L'interrupteur "I/O/II" est positionné sur "O".	Mettre le moteur en marche en sélectionnant la vitesse souhaitée.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION

 Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).
 A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un métrage supérieur à 400 m² sans l'obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire. Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques

se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties.
Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

C Ce produit est indiqué pour en emploi domestique.
La conformité, prouvée par le marquage CE indiqué sur le dispositif, est relative à la directive 2014/30/Eu concernant la compatibilité électromagnétique et à la 2014/35/Eu concernant le matériau électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisé selon les indications des instructions pour l'emploi. En cas de comportements anormaux du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la livraison du bien, ou pour une durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur. Cette prévision est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits Laica sont conçus pour un usage domestique et ne sont pas autorisés dans les établissements publics. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et n'est pas valable si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence

ou une mauvaise utilisation du produit. Utiliser seulement les accessoires fournis ; l'utilisation d'accessoires différents peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie expire définitivement. La garantie ne s'applique pas aux pièces sujettes à l'usure et aux batteries lorsqu'elles sont fournies. La garantie déchoit lorsque 2 années, ou toute autre durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur, se sont écoulées après la livraison ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées sur paiement. Des informations sur les interventions d'assistance technique, prises en garantie ou payantes, pourront être demandées en contactant info@laica.com.

Les réparations et les remplacements de produits qui entrent dans les termes de la garantie sont gratuits. En cas de pannes, s'adresser au revendeur ; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (y compris le remplacement du produit ou d'une pièce de celui-ci) ne prolongeront pas la période de garantie d'origine du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant découler directement ou indirectement de personnes, d'objets et d'animaux de compagnie, par le non-respect de toutes les instructions figurant dans ce mode d'emploi et en ce qui concerne, de manière particulière, les mises en garde sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. La société Laica a le droit, en étant constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des besoins de production, sans que cela n'implique aucune responsabilité de la part de Laica ou de ses revendeurs. Pour plus d'informations : www.laica.it.

 MOTOR K VÝROBNÍKU CESTOVÍN - Návod na obsluhu

Vážený zákazník, spoločnosť Laica vám chce poďakovať za výber jedného z našich výrobkov, navrhnutých podľa prísnych kritérií na prevádzku a kvalitu pre zaistenie celkového uspokojenia.

DÔLEŽITÉ
PREČÍTAJTE SI DÔKLADNE PRED POUŽITÍM
USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE PRÍPADNÉ
POUŽITIE V BUDÚCNOSTI



Návod k použitiu musí byť považovaný za súčasť výrobku a musí byť uchovávaný po celú dobu jeho životnosti. V prípade predání výrobku jinému vlastníkovu predajte rovněž celou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživatel povinen si pečlivě přečíst pokyny a upozornění obsažené v tomto návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, pokynů pro použití a údržbu. V případě ztráty návodu k použití nebo potřebujete-li získat další informace nebo vysvětlení, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách <https://www.laica.it/> v části Časté dotazy (FAQ) a pomoc.

OBSAH	
SYMBOLY	strana 28
BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA	strana 28
POPIS SPOTŘEBIČE	strana 29
POKÝNY K POUŽITÍ	strana 30
ÚDRŽBA	strana 30
ODSTRANĚNÍ PRÍPADNÝCH PROBLÉMŮ	strana 30
POSTUP PRO LIKVIDACI	strana 30
ZÁRUKA	strana 31

SYMBOLY

Varovanie	Zákaz
---	---

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- Před použitím spotřebiče se ujistěte, zda není spotřebič viditelně poškozený. V případě pochybností jej nepoužívejte a kontaktujte prodejce.
- Držte plastové sáčky mimo dosah dětí, protože představují potencionální nebezpečí.
- Tento spotřebič se smí používat pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny v návodu. Jakýkoliv jiný typ použití je nevhodný a tudíž nebezpečný. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za poškození vyplývající z nesprávného použití a nesprávné instalace.
- Před připojením motoru k elektrické síti se ujistěte, zda napětí na výrobním štítku spotřebiče odpovídá napětí elektrické sítě.
- Tento spotřebič smí používat a obsluhovat děti od 14 let věku a starší; osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí musí být pod neustálým dohledem. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- ⊗ Spotřebič v provozu NIKDY nenechávejte bez dohledu. Po použití jej vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Se spotřebičem zacházejte opatrně, chraňte jej před nárazy, extrémními výkyvy teplot, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.
- V případě závady spotřebič vypněte a nemanipulujte s ním. Ohledně opravy kontaktujte prodejce.

- ⊗ NIKDY nepřipojujte ani neodpojujte spotřebiče mokřým nebo vlhkým rukama.
- Při doteku tlačítka zapnutí/vypnutí, voliče rychlosti a pulsního tlačítka musíte mít suché ruce.
- ⊗ Při odpojování spotřebiče NETAHEJTE za kabel nebo samotný motor.
- Kabel odviňte na plnou délku a držte jej mimo zdrojů tepla.
- ⊗ Varování! NEUPRAVUJTE přívodní kabel. Pokud je poškozený, kontaktujte prodejce.
- Motor vypněte pomocí přepínače „I/O/II“ a pak odpojte.
- Po použití a před čištěním motor odpojte od elektrické sítě.
- ⊗ NIKDY neponořujte spotřebič do vody ani jiných tekutin.
- Pokud padne motor do vody, nesahejte na něj, ihned odpojte zástrčku od síťové zásuvky.
- ⊗ NEPOUŽÍVEJTE výrobnik těstovin s motorem v blízkosti umyvadla nebo mokré plochy.

 VAROVÁNÍ! PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

- **Před použitím se ujistěte, zda lze motor v případě naléhavé situace okamžitě vypnout.**
- **Veškeré kroky montáže a demontáže motoru se smí provádět pouze za předpokladu, že je motor odpojený od elektrické sítě.**
- **Před připojením k elektrické síti vždy nastavte přepínač „I/O/II“ do pozice „O“.**
- **Během použití zajistěte, aby nebylo možné oděvy, vlasy a bižuterii zachytit válečky výrobníku těstovin.**

POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

1. Motorová jednotka
2. Přepínač „I/O/II“ zapnutí/vypnutí a volič rychlosti
3. Pulsní tlačítko
4. Hřidel
5. Přívodní kabel
6. Konzole
7. Držák
 - a. Vnitřní strana
 - b. Vnější strana

Tento spotřebič není určený k profesionálnímu použití, pouze pro použití v domácnosti.
Motor lze použít s výrobníkem těstovin LAICA a s následujícím příslušenstvím instalovaným na výrobníku, které vyžaduje použití:

- APM003: SINGLE roller „capelli d’angelo“ formát 1 mm;
- APM004: SINGLE roller „tagliolini“ formát 4 mm;
- APM005: SINGLE roller „reginette“ formát 12 mm;
- APM006: DOUBLE roller „linguine“ formát 3 mm, a „pappardelle“ formát 45 mm.

Motor se NESMÍ používat s APM007 „ravioli“ formátem.

TECHNICKÉ PARAMETRY
- Napětí: AC 230 V - 50 Hz
- Příkon: 90 W
- Provozní podmínky: +10 °C +40 °C; relativní vlhkost ≤85%
- Podmínky skladování: +10 °C +50 °C; relativní vlhkost ≤ RH 85%

POKYNY K POUŽITÍ

POUŽITÍ

- 1) Postavte výrobník těstovin a motor na rovný a stabilní povrch vhodný pro jejich hmotnost (obrázek 2).
- 2) Použijte konzoli pro použitý spotřebič.
- 3) Připevněte konzoli dle obrázků 3 a 4.
- 4) K zasunutí hřídele motoru do otvoru výrobníku těstovin nebo do otvoru kráječe stiskněte pulsní tlačítko a pak zasuňte hřídel do spotřebiče (obr. 5) a tlačítko uvolněte.
- 5) Držte spotřebič jednou rukou a druhou zatlačte na motor k vložení konzole do držáku (obr. 6).
- 6) Zkontrolujte, zda je přepínač zapnutí/vypnutí ve vypnuté pozici „O“ a pak připojte zástrčku k elektrické síti.
- 7) Pro spuštění motoru nastavte přepínač „I/O/II“ do pozice „I“ nebo „II“ na základě požadované rychlosti: „I“ pro normální rychlost a „II“ pro turbo rychlost.
- 8) Pulsní režim lze aktivovat stisknutím tlačítka 3 z pozice „O“ před přepínačem „I/O/II“. Válečky se točí pouze při stisknutém tlačítku.
- 9) Po skončení vypněte motor nastavením přepínače „I/O/II“ do vypnuté pozice „O“ a odpojte od elektrické sítě.
- 10) Uvolněte motor z držáku po každém použití dle obrázku 7. Vytáhněte hřídel motoru stisknutím pulsního tlačítka. Vyhákněte konzoli roztažením vnitřní části a vytáhněte ze spotřebiče.
- 11) Motor vyčistěte dle popisu v části „údržba“.

ÚDRŽBA

- **Motor NIKDY nemyjte vodou nebo v myčce nádobí.**
- Před každým použitím vyčistěte motor suchou utěrkou.

- Nikdy nepoužívejte chemické ani agresivní čističe.
- Spotřebič uložte na chladném a suchém místě.

ODSTRANĚNÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor se nezapne.	Spotřebič není připojený.	Připojte spotřebič k elektrické zásuvce.
	Přepínač „I/O/II“ je nastavený na „O“.	Motor zapněte volbou požadované rychlosti.

POSTUP PRO LIKVIDACI

 Symbol na spodní straně přístroje označuje povinnost tříděného sběru odpadu elektrických a elektronických zařízení (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Na konci životnosti přístroje jej nelikvidujte jako pevný směsný komunální odpad, nýbrž ve sběrném dvoře ve své oblasti, nebo jej vraťte distributorovi při nákupu nového přístroje téhož typu sloužícího ke stejnému účelu. V případě, že má spotřebič určený k likvidaci menší rozměry než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s půdorysnou plochou nad 400 m² bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče. Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společenství, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálnímu dopadu nebezpečných látek v těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičnému použití těchto zařízení či jejich částí. Upozornění: Nesprávná likvidace elektronických a elektrických zařízení může mít za následek postih.

 Tento výrobek je určen pro domácí použití. Výrobek je v souladu se směrnicí 2014/30/Eu o elektromagnetické kompatibilitě a 2014/35/Eu, týkající se materiálu eltrico určených pro používání v určitých mezích napětí, což potvrzuje značka CE na přístroji. Jedná se o elektronický přístroj, u něhož bylo na základě současného stavu technických znalostí ověřeno, že neovlivňuje funkci jiných zařízení umístěných v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečný, je-li používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu.

ZÁRUKA

Na toto zařízení se vztahuje záruka 2 roky od dodání zboží nebo delší doba, která je stanovena vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele. Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a nejsou povoleny pro veřejné použití. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a není platná, pokud je škoda způsobena náhodnou událostí, nesprávným použitím, nedbalostí nebo nesprávným použitím výrobku. Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může mít za následek neplatnost záruky. Zařízení ze žádného důvodu neotevírejte; v případě otevření nebo nedovolené manipulace zaniká záruka s konečnou platností. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, jsou-li dodány. Po uplynutí 2 let od dodání nebo jiné delší doby stanovené vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele záruka zaniká; technické asistenční zásahy budou v tomto případě prováděny za úplatu. Informace o technických asistenčních zásazích, ať už jsou v záruce nebo za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com.

Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahují záruční podmínky, se nevztahuje žádná forma nákladů. V případě poruch kontaktujte svého prodejce; NEPOSÍLEJTE nic přímo společnosti LAICA. Veškeré zásahy v záruce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu vyměněného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za jakékoli škody, které mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny osobám, věcem nebo domácím zvířatům v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených ve specifickém návodu k použití, a to zejména pokud jde o varování při instalaci, používání a údržbu přístroje. Společnost Laica, která neustále usiluje o zlepšování svých výrobků, je oprávněna bez předchozího upozornění upravovat své výrobky zcela nebo zčásti ve vztahu k výrobním potřebám, aniž by to znamenalo jakoukoli odpovědnost ze strany společnosti Laica nebo jejích prodejců. Pro více informací: www.laica.it.

 MOTOR K VÝROBNÍKU CESTOVÍN - Návod na obsluhu

Vážený zákazník, spoločnosť Laica vám chce poďakovať za výber jedného z našich výrobkov, navrhnutých podľa prísnych kritérií na prevádzku a kvalitu pre zaistenie celkového uspokojenia.

DÔLEŽITÉ
PREČÍTAJTE SI DÔKLADNE PRED POUŽITÍM
USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE PRÍPADNÉ
POUŽITIE V BUDÚCNOSTI

Tento návod na používanie tvorí neoddeliteľnú súčasť výrobku a je potrebné ho uchovávať počas celej jeho životnosti.
V prípade zmeny vlastníka odovzdajte novému vlastníkovi aj všetky súvisiace doklady.
V záujme bezpečného a správneho používania výrobku si používateľ musí pozorne prečítať pokyny a upozornenia uvedené v návode na používanie, pretože obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a údržby.
V prípade straty návodu na používanie alebo ak potrebujete bližšie informácie alebo vysvetlenia, vyplňte príslušný formulár, ktorý sa nachádza na stránke <https://www.laica.it/> v časti Často kladené otázky a podpora.

OBSAH	
SYMBOLY	strana 32
BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA	strana 32
POPIS SPOTREBIČA	strana 33
POKYNY NA POUŽITIE	strana 34
ÚDRŽBA	strana 34
ODSTRÁNENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV	strana 34
POSTUP LIKVIDÁCIE	strana 34
ZÁRUKA	strana 35

SYMBOLY

 Varovanie Zákaz

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- Pred použitím spotrebiča sa uistite, či nie je spotrebič viditeľne poškodený. V prípade pochybností ho nepoužívajte a kontaktujte predajcu.
- Držte plastové vrecká mimo dosahu detí, pretože predstavujú potencionálne nebezpečenstvo.
- Tento spotrebič sa môže používať len na určený účel a v súlade s pokynmi v návode. Akýkoľvek iný typ použitia je nevhodný a teda nebezpečný. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenia vyplývajúce z nesprávneho použitia a nesprávnej inštalácie.
- Pred pripojením motora k elektrickej sieti sa uistite, že napätie na výrobnom štítku spotrebiča zodpovedá napätiu elektrickej siete.
- Tento spotrebič môžu používať a obsluhovať deti od 14 rokov a staršie; osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností a znalostí musia byť pod neustálym dozorom. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Spotrebič v prevádzke NIKDY nenechávajte bez dozoru. Po použití ho vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- So spotrebičom zaobchádzajte opatrne, chráňte ho pred nárazmi, extrémnymi výkyvmi teplôt, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.
- V prípade poruchy spotrebič vypnite a nemanipulujte s ním.

- Ohľadom opravy kontaktujte predajcu.
- NIKDY & nepripájajte ani neodpájajte spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
 - Pri dotyku tlačidla zapnutia/vypnutia, voliča rýchlosti a impulzného tlačidla musíte mať suché ruky.
 - Pri odpájaní spotrebiča NETAHAJTE za kábel alebo samotný motor.
 - Kábel odviňte na celú dĺžku a držte ho mimo zdroje tepla.
 - Varovanie! NEUPRAVUJTE napájací kábel. Ak je poškodený, kontaktujte predajcu.
 - Motor vypnite pomocou prepínača „I/O/II“ a potom odpojte.
 - Po použití a pred čistením motor odpojte od elektrickej siete.
 - NIKDY neponárajte spotrebič do vody ani iných tekutín.
 - Ak spadne motor do vody, nesiahajte naň, ihneď odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.
 - NEPOUŽÍVAJTE výrobnik cestovín s motorom v blízkosti umývadla alebo mokrej plochy.

 VAROVANIE! PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA

- **Pred použitím sa uistite, že je možné motor v prípade naliehavej situácie okamžite vypnúť.**
- **Všetky kroky montáže a demontáže motora sa musia vykonávať, ak je motor odpojený od elektrickej siete.**
- **Pred pripojením k elektrickej sieti vždy nastavte prepínač „I/O/II“ do pozície „O“.**
- **Počas použitia zaistíte, aby nebolo možné odevy, vlasy a bižutériu zachytiť valčekmi výrobníka cestovín.**

POPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

1. Motorová jednotka
 2. Prepínač „I/O/II“ zapnutia/vypnutia a volič rýchlosti
 3. Impulzné tlačidlo
 4. Hriadel'
 5. Napájací kábel
 6. Konzola
 7. Držiak
 - a. Vnútna strana
 - b. Vonkajšia strana
- Tento spotrebič nie je určený na profesionálne použitie, len pre použitie v domácnosti.
Motor je možné použiť s výrobníkom cestovín LAICA a s nasledujúcim príslušenstvom inštalovaným na výrobníku, ktoré vyžaduje použitie:
- APM003: SINGLE roller „capelli d'angelo“ formát 1 mm;
 - APM004: SINGLE roller „tagliolini“ formát 4 mm;
 - APM005: SINGLE roller „reginette“ formát 12 mm;
 - APM006: DOUBLE roller „linguine“ formát 3 mm, a „pappardelle“ formát 45 mm.
- Motor sa NESMIE používať s APM007 „ravioli“ formátom.

- TECHNICKÉ PARAMETRE**
- Napätie: AC 230 V - 50 Hz
 - Príkion: 90 W
 - Prevádzkové podmienky: +10 °C +40 °C; relatívna vlhkosť ≤85%
 - Podmienky skladovania: +10 °C +50 °C; relatívna vlhkosť ≤ RH 85%

POKYNY NA POUŽITIE

POUŽITIE

- 1) Postavte výrobnik cestovín a motor na rovný a stabilný povrch vhodný pre ich hmotnosť (obrázok 2).
- 2) Použite konzolu pre použitý spotrebič.
- 3) Pripevnite konzolu podľa obrázkov 3 a 4.
- 4) Pre zasunutie hriadele motora do otvoru výrobníka cestovín alebo do otvoru krájača stlačte impulzné tlačidlo a potom zasunite hriadeľ do spotrebiča (obr. 5) a tlačidlo uvoľnite.
- 5) Držte spotrebič jednou rukou a druhou zatlačte na motor pre vloženie konzoly do držiaku (obr. 6).
- 6) Skontrolujte, či je prepínač zapnutia/vypnutia vo vypnutej pozícii „O“ a potom pripojte zástrčku k elektrickej sieti.
- 7) Pre spustenie motora nastavte prepínač „I/O/II“ do pozície „I“ alebo „II“ na základe požadovanej rýchlosti: „I“ pre normálnu rýchlosť a „II“ pre turbo rýchlosť.
- 8) Impulzný režim je možné aktivovať stlačením tlačidla 3 z pozície „O“ pred prepínačom „I/O/II“. Valčeky sa točia len pri stlačení tlačidla.
- 9) Po skončení vypnite motor nastavením prepínača „I/O/II“ do vypnutej pozície „O“ a odpojte od elektrickej siete.
- 10) Uvoľnite motor z držiaku po každom použití podľa obrázka 7. Vytiahnite hriadeľ motora stlačením impulzného tlačidla. Vyháknite konzolu roztiahnutím vnútornej a vytiahnite zo spotrebiča.
- 11) Motor & vyčistite podľa popisu v časti „údržba“.

ÚDRŽBA

- **Motor NIKDY neumývajte vodou alebo v umývačke riadu.**
- Pred každým použitím vyčistite motor suchou utierkou.
- Nikdy nepoužívajte chemické ani agresívne čističe.
- Spotrebič uložte na chladnom a suchom mieste.

ODSTRÁNENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Motor sa nezapne.	Spotrebič nie je pripojený.	Pripojte spotrebič k elektrickej zásuvke.
	Prepínač „I/O/II“ je nastavený na „O“.	Motor zapnite voľbou požadovanej rýchlosti.

POSTUP LIKVIDÁCIE

 Symbol umiestnený na spodnej strane prístroja označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Po ukončení životnosti sa zariadenie nesmie likvidovať ako komunálny pevný odpad, ale umiestnite ho v zbernom dvore vo vašom okolí alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového prístroja rovnakého typu s rovnakými funkciami. V prípade, ak je veľkosť prístroja, ktorý sa má zlikvidovať, menšia ako 25 cm, je možné ho odovzdať v obchodnom mieste s metrážou väčšou ako 400 m² bez povinnosti kúpy nového podobného zariadenia. Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických prístrojoch sa uskutočňuje vo vízii obecnej politiky životného prostredia s cieľmi záchrany, ochrany a zlepšenia kvality

životného prostredia a aby sa zabránilo potenciálnym účinkom na ľudské zdravie spôsobeným prítomnosťou nebezpečných látok v týchto prístrojoch alebo nevhodným používaním týchto prístrojov alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže byť postihovaná.

 Tento produkt je určený na domáce používanie. Značka CE umiestnená na zariadení potvrdzuje zhodu podľa smernice 2014/30/Eu týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility a 2014/35/Eu, týkajúcej sa materiálu eltrico určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia. Tento produkt je elektronický prístroj otestovaný za účelom zabezpečenia toho, že za súčasného stavu technických znalostí neovplyvňuje ďalšie prístroje umiestnené v jeho okolí (elektromagnetická kompatibilita) a je bezpečný, ak sa používa v súlade s podmienkami uvedenými v návode na používanie. V prípade anomálneho správania sa zariadenia nepredlžujte jeho používanie a prípadne sa skontaktujte priamo s výrobcom.

ZÁRUKA

Záručná lehota na toto zariadenie je 2 roky od dátumu doručenia tovaru alebo od iného dátumu, ktorý stanovujú právne predpisy krajiny bydliska spotrebiteľa. Táto lehota je v súlade s talianskymi a európskymi právnymi predpismi. Výrobky spoločnosti Laica sú určené na používanie v domácom prostredí a nesmú sa používať vo verejných zariadeniach. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné chyby, nevzťahuje sa na škody spôsobené nehodou, nebanlivosťou alebo neprimeraným alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte iba dodávané príslušenstvo. Použitie iného príslušenstva môže viesť k skončeniu platnosti záruky. Za žiadnych okolností pomôcku neotvárajte. V prípade otvorenia alebo iného zásahu do pomôcky

platnosť záruky definitívne končí. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebovaniu a na batérie, ak sú vo výbave. Po uplynutí 2 rokov od dátumu doručenia tovaru alebo od iného dátumu, ktorý stanovujú právne predpisy krajiny bydliska spotrebiteľa, sa platnosť záruky skončí. Každý ďalší zákrok technickej podpory bude príslušne spoplatnený. Ak chcete získať informácie o servisných zásahoch, či už záručných alebo spoplatnených, kontaktujte nás na info@laica.com.

Za opravy a výmenu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje záruka, sa nevyžaduje žiadny poplatok. V prípade poruchy sa obráťte na svojho predajcu, NIE priamo na spoločnosť LAICA. Žiaden zásah v rámci záruky (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) neznamená predĺženie pôvodnej záručnej lehoty vymeneného výrobku. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré priamo alebo nepriamo spôsobia osoby, predmety alebo domáce zvieratá následkom nedodržiavania všetkých pokynov uvedených v príslušnom návode na používanie, ktoré sa týkajú predovšetkým inštalácie, používania a údržby pomôcky. Spoločnosť Laica, ktorá sa neustále snaží o zvýšenie kvality svojich výrobkov, môže bez predbežného upozornenia čiastočne alebo úplne zmeniť svoje výrobky v závislosti od výrobných požiadaviek. Takáto zmena neznamená vznik žiadnej zodpovednosti zo strany spoločnosti Laica alebo jej predajcov. Ďalšie informácie: www.laica.it.